

N° 1553.

FRANCE ET HONGRIE

Avenant à la Convention commerciale du 13 octobre 1925, avec protocole de signature, signés à Paris, le 18 décembre 1926, et échange de notes y relatif de la même date.

FRANCE AND HUNGARY

Supplementary Agreement to the Commercial Convention of October 13, 1925, with Protocol of Signature, signed at Paris, December, 18, 1926, and Exchange of Notes relating thereto, of the same Date.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 1553. — SUPPLEMENTARY AGREEMENT² TO THE COMMERCIAL CONVENTION OF OCTOBER 13, 1925. SIGNED AT PARIS, DECEMBER 18, 1926.

French official text communicated by the Chargé d'Affaires a. i. of the Hungarian Delegation accredited to the League of Nations. The registration of this Agreement took place October 13, 1927.

In pursuance of Article 32 of the Commercial Convention³ of October 13, 1925, THE HUNGARIAN GOVERNMENT and THE FRENCH GOVERNMENT have considered how far it would be advisable to modify and complete the said Convention, with a view to developing commercial transactions between the two countries. They have accordingly agreed upon the following :

Article I.

List A annexed to the Convention of October 13, 1925, is amended as follows :

LIST A.

FRENCH PRODUCTS IN RESPECT OF WHICH THE DUTIES OF THE HUNGARIAN CUSTOMS TARIFF ARE REDUCED UNDER THE PRESENT CONVENTION.

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
ex 23	Cheese : ex (a) Munster, Bleu d'Auvergne and Jura, Gex, Sassenage, Septmoncel, Mont Cenis, Cantal, Port Salut, Comté (Gruyère type), Comté (Emmenthal type)	70 70
	ex (b) Roquefort, Camembert, Brie, Livarot, Petit Suisse, halvesalt <i>Note.</i> The conventional rate shall be accorded to the above-mentioned French specialities only if accompanied by a certificate of origin.	
30	Crustaceans and shell fish, fresh	110
ex 38	Leaves, grasses, ornamental branches and similar material, cut : ex (a) Fresh : ex (3) Branches of the genus <i>asparagus</i> and <i>medeola asparagoïdes</i>	240

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Came into force July 6, 1927.

³ Vol. XLVIII, page 9, of this Series.

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
ex 42	Pepper :	
	(a) Unground	80
	(b) Ground	120
ex 47	Saffron	700
	Vanilla	400
69	Lucerne seed	15
ex 72	Seeds of vegetables, flowers and medicinal plants, except those mentioned in No. 68 :	
	(b) In packages of at least 100 grammes to 3 kg. at most . . .	20
ex 78	Apricots and peaches, fresh :	
	(b) From October 1 to June 15.	15
ex 81	Garden strawberries :	
	(b) From January 1 to May 31	50
ex 87	Fresh grapes :	
	(a) From November 15 to December 31	40
	(b) From January 1 to July 1	30
90	Lemons and cedrats	3
91	Oranges and mandarines	6
92	Lemons, oranges and cedrats and their peel, preserved in brine . .	1
94	Dates :	
	(a) In packages of less than 5 kg. for retail sale	100
	(b) Packed otherwise	50
ex 97	Dried almonds	12
	<i>Note.</i> For the manufacture of almond oil, by special permit subject to such conditions as may be laid down by Ordinance and under control	free.
98	Nuts :	
	(a) With their shell	8
	(b) Without their shell	14
ex 103	Fresh olives	20
ex 110	Cauliflowers :	
	(a) From November 1 to March 31	8
125	Spirits from the distillation of wines :	
	(a) In casks or other containers of more than two litres . . .	300
	(b) In containers of two litres or less	360
	<i>Note.</i> Brandies from the restricted districts of Cognac and Armagnac, in casks or other containers of more than two litres and accompanied by a certificate from the competent authorities attesting the origin and purity of the product in accordance with French legislation, on condition that the bottling takes place under the supervision of the Hungarian Customs authorities	240
	The same brandies of Cognac and Armagnac in containers of two litres or less	300
126	Liqueurs and other distilled spirits, with the addition of sugar :	
	(a) In casks or other containers of more than two litres . . .	400
	(b) In containers of two litres or less	450
	<i>Note.</i> French orange liqueurs in original bottles containing not more than two litres (up to a quantity of 50 quintals a year) accompanied by certificates of origin	300
127	Rum and arrack :	
	(a) In casks or other containers of more than two litres . . .	200
	(b) In containers of two litres or less	250

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
ex 128(b)	Spirits made from fruit (plums, mirabelles cherries) :	
	(1) In casks or other containers of more than two litres. . . .	225
	(2) In containers of two litres or less	300
ex 131	Wines :	
	(a) In casks or other containers of more than two litres	60
	(b) In containers of two litres or less	240
	<i>Note.</i> (1) Wines entitled to a local or regional appellation in accordance with French law, and accompanied by a certificate from the competent authority stating their origin and purity, as well as the year of their production, on condition that the bottling is carried out under the supervision of the Hungarian Customs authorities and that the appellation is marked on the cork	48
	The same wines in containers of two litres or less	110
	(2) Frontignan and Banyuls liqueur wines of a strength of not more than 16°, and imported in accordance with the above-named conditions, will not be considered as liqueur wines and will benefit by the above-mentioned duties.	
132	Fruit must and fruit wines : mead	35
ex 133	Sparkling wines :	
	Champagne, accompanied by a certificate of origin issued by the competent French authorities as proving that the wine comes from the restricted areas, and other sparkling wines entitled to an appellation of origin attested by the competent French authorities	190
ex 134	Natural mineral waters specified in the Protocol of Signature	Free
	<i>Note.</i> The bottle is dutiable separately at the rate applicable thereto	
ex 159	Chocolate and chocolate goods :	
	ex (c) Bonbons and other goods of all kinds, wholly or partly of chocolate, also if filled	210
ex 163 (c)	Preserved capers	25
ex 167	(a) Pure meat-extracts, solid or liquid	60
	(b) Goose liver (pâté de foie gras)	200
	(c) Other meal pastes and patties	150
168 (b)	Fish, shell-fish and crustaceans in bottles or tins, tubes, etc., hermetically sealed :	
	(1) Sardines	25
	ex (2) Tunny-fish and anchovies in oil	60
257	Tartaric acid	30
ex 270	Chlorate and perchlorate of potassium	10
284 (b)	Tartrates, others	40
ex 334	Olive oil :	
	(a) In containers of 25 kg. or more, gross weight	4
	(b) In containers of less than 25 kg. gross weight	8
	<i>Note.</i> Consignments must be accompanied by a certificate of analysis issued by the official French laboratory, certifying that they consist of pure olive oil. In doubtful cases the purity of the oil must be examined by an official Hungarian laboratory for the consignee.	
349	Turpentine, thickened, crude turpentine oil, resin pitch	Free
350	Refined turpentine oil	5
ex 367	Scented, toilet and medicinal soaps	150
	Soap powder, soap cream, shaving soap	200
ex 384	Fish glue	20
ex 407	Transparent cellulose (<i>cellulosique</i>) sheets 20/20 cm. or more in size corresponding to samples deposited	free
416 (b)	Other printers' ink	40

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
ex 417 Note to Nos. 416 et 417	Alcoholic lacquers and varnishes in containers of 1,000 gr. or less, gross weight Artists' oil colours in tubes of not over 1,000 gr., gross weight	45 30
426	Oil of Rose, lily of the valley, lime, heliotrope, violet, hyacinth, jasmine, wall flower, orange blossom, narcissus, elder, mignonette, ylang-ylang, acacia, also compositions of every kind for scenting toilet articles and soaps	500
ex 431	French aromatised orange spirit in casks or other containers of more than two litres, up to a quantity of 75 quintals a year, with certificate of origin	240
ex 433	Perfumed greases, including brilliantine	225
ex 434	Non alcoholic cosmetic preparations with the exception of shampooing of every kind and of nail-polishing powders and lacquers	375
435	Perfumes and cosmetic preparations of every kind with alcohol as base and highly scented or otherwise concentrated essences (a) Concentrated perfumes and essences (b) Other perfumes (c) Eau de Cologne (d) Other (including tooth waters).	2,500 1,400 750 450
450	Methyl and ethyl bromide	125
ex 454	Methyl and ethyl chlorides and iodides Alkaloids : (b) Others	150 7 % <i>ad valorem</i>
ex 455 (b)	Novocaine and similar products, valerianate of menthol, anaesthese	175
ex 456	Arseno-benzol and organic derivatives of arsenic not mentioned under No. 459 ; derivatives of malonyne-urea ; mathenol (solution salts) ; valerianic acid	10 % <i>ad valorem</i>
ex 458	Galenic compounds (extracts, tinctures, ointments, pills, cusalibe plasters) and other prepared medicaments, as well as all substances which from their marks, inscriptions, etc., come under the designation of medical or veterinary remedies : ex (a) Capsules bearing French inscriptions indicating the medicament and name of the French manufacturer by special permit subject to such conditions as may be laid down by Ordinance and under control (b) Curative plasters (c) Chemically homogeneous medicaments compounds put up in tablets for retail sale (d) Phosphatine Fallières and similar specialities Medicinal wines	30 45 15 % <i>ad valorem</i> 180 10 % <i>ad valorem</i>
	Others	15 % <i>ad valorem</i>
		with the maximum duty of 750 gold crowns.
461	Sera and vaccines	Free
462	Chemical products for dentists, prepared dental cements, dentists' moulding material, enamel for teeth and tooth-polishing material	20
463	Cotton wool and dressings prepared or dressed for medical use	140
	<i>Note.</i> Conforming to the Hungarian regulations.	

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
464	Developers, packed, in the form of powder, cartridges or tablets and concentrated solutions or for immediate use	75
465	Acid and neutral fixatives, gold or platinum baths, strengthening and reducing products in the form of powder, cartridges, tablets and concentrated solutions or for immediate use	75
ex 479 (b)	Veneers of wood having a thickness of less than 1.8 mm.	
	(2) Of exotic wood	25
ex 500	Coloured paper and cardboard :	
	(b) Other, also gilded, silvered or bronzed paper	25
522	Cigarette paper, complete	250
Note to No. 534	Catalogues and commercial prospectuses of French firms	80 % of the duty on printed matter.
ex 540 (c)	Tooth brushes with bone handles	650
549 (a)	Cotton yarn unbleached of two or more threads, single twist :	
	(1) Up to and including No. 12 English	32
	(2) Over No. 12 English up to and including No. 27 English	46
	Over No. 27 English up to and including No. 32 English	55
	(3) Over No. 32 English up to and including No. 50 English	80
	(4) Over No. 50 English	120
550	Cotton yarns, bleached, mercerised, glazed, dyed or printed, are subject to the following additional duties on the corresponding class of the respective unbleached yarns :	
	(a) Bleached	14
	(b) Mercerised or glazed	22
	(c) Dyed or printed	28
	(d) Bleached and mercerised or glazed	32
	(e) Dyed or printed and mercerised	40
	Dyed or printed and glazed	50
ex 551	Cotton yarn put up for retail sale, except sewing thread on wooden reels or cardboard tubes :	
	(a) In packages weighing more than 5 gr. each :	
	(1) Yarn not exceeding 2 threads, in packages weighing more than 15 gr. each	200
	(2) Other	320
	(b) In packages weighing not more than 5 gr. each	420
ex 552	Common cotton fabrics of No. 50 English yarn or lower counts, having in warp and weft 76 threads or less per sq. cm. :	
	(b) Figured :	
	(4) Printed in one colour or 2 colours or woven in 2 colours	300
	(5) Printed or woven in 3 or 4 colours	315
	(6) Printed or woven in 5 or more colours	330
554	Fine cotton fabric of yarn over No. 50 up to No. 100 English inclusive :	
	(a) Unbleached	175
	(b) Bleached	300
	(c) Dyed	320
	(d) Printed in 1, 2, 3 or 4 colours, or woven in 2 colours	400
	(e) Printed in 5 or more colours or woven in more than 2 colours	430
555	Very fine cotton fabrics of yarn over No. 100 English :	
	(a) Unbleached	220
	(b) Bleached	320
	(c) Dyed	400

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
555 Note to Nos. 554 and 555	Very fine cotton fabrics, etc. (<i>continued</i>): (<i>d</i>) Printed in 1, 2, 3 or 4 colours or woven in 2 colours . . . (<i>e</i>) Printed in 5 or more colours or woven in 2 colours . . . Mercerised cotton piece goods falling under these numbers, or cotton fabrics consisting entirely or in part of mercerised or glazed yarns, are subject to a surtax of 20 crowns	500 550
556	Cotton shawls and neckerchiefs woven, with indication for cutting (but not unbleached) or printed in the piece or cut out, simply hemmed or not	340
557	Cotton handkerchiefs woven with indication for cutting (but not unbleached) or printed, in the piece or cut out, and fabrics known as Tetra	340
559	Cotton velvet and tissue similar to velvet: (<i>a</i>) Weighing 450 gr. and more per sq. m. (<i>b</i>) Weighing less than 450 gr. per sq. m.	400 600
563	Flax yarn put up for retail sale: (<i>a</i>) Unbleached: (1) Single (2) Of several threads or twisted (<i>b</i>) Bleached, dyed: (1) In packets of more than 5 gr. each: (<i>a</i>) Yarn of 2 threads or less, in packages of over 15 gr. each (<i>b</i>) Other yarns (2) In packages of 5 gr. or less each	50 100 200 280 450
572	Batiste, gauze, lawn and other open-woven fabrics of linen, hemp or ramie	750
573	Velvet and tissues similar to velvet of flax, hemp, jute and other vegetable textile materials, except cotton	375
583	Combed yarn: (<i>a</i>) Unbleached, single: (1) Up to and including No. 16 metric Over No. 16 up to and including No. 32 metric (2) Over No. 32 up to and including No. 48 metric (3) Over No. 48 metric (<i>b</i>) Unbleached, of 2 or more threads: (1) Up to and including No. 16 metric Over No. 16, up to and including No. 32 metric (2) Over No. 32 metric, up to and including No. 48 metric (3) Over No. 48 metric (<i>c</i>) Bleached, dyed, printed or mixed, single: (1) Up to and including No. 16 metric Over No. 16, up to and including No. 32 metric (2) Over No. 32 metric, up to and including No. 48 (3) Over No. 48 metric (<i>d</i>) Bleached, dyed, printed or mixed of 2 or more threads: (1) Up to and including No. 16 metric Over No. 16, up to and including No. 32 metric (2) Over No. 32 metric, up to and including No. 48 metric (3) Over No. 48 metric	60 65 80 100 70 75 100 118 78 81 100 118 90 93 118 143

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
584	Wool yarn put up for retail sale	200
ex 586	Woollen shawls and neckerchiefs woven with indication for cutting (but not unbleached) or printed, in the piece or cut out, simply hemmed or not, weighing less than 200 gr. per sq. m. :	
	Printed	700
	Others	650
ex 587	Woollen tissues not mentioned elsewhere :	
	ex (d) Gabardines weighing up to 280 gr. per sq. m. :	
	(2) Unbleached	380
	(2) Dyed	420
	(e) Weighing 200 gr. or less per sq. m. up to 160 gr. inclusive :	
	(1) Unbleached	500
	(2) Dyed or woven in colours	570
	(3) Printed	620
	Weighing less than 160 gr. per sq. m. :	
	(1) Unbleached	250
	(2) Dyed or woven in colours	290
	(3) Printed	360
588	Velvet and tissues similar to velvet and wool	420
ex 591	Natural twisted silk :	
	(b) Sewing and embroidery silk, double or multiple twist :	
	(1) Unbleached or bleached	400
	(2) Dyed	600
ex 592	Schappe and floss silk, single or twisted :	
	(b) Dyed	400
594	Yarn of schappe, floss silk or artificial silk, doubled with these or other textile materials, or twisted :	
	(a) Unbleached or bleached	80
	(b) Dyed	120
595	Silk yarn put up for retail sale :	
	(a) Of natural silk	1,000
	(b) Of floss silk	750
	(c) Of artificial silk	500
596	Silk gauze, crepes and voiles	2,500
597	Other silk fabrics :	
	(a) Plain :	
	(1) Unbleached	1,800
	Bleached or dyed black	2,100
	(2) Dyed in any other colour, printed or woven in colours	2,400
	(b) Figured :	
	(1) Unbleached, bleached or dyed black	2,300
	(2) Dyed in any other colour, printed or woven in colours	2,700
598	Silk bolting cloth	750
599	Velvet and tissues similar to velvet, of silk	2,700
600	Fabrics of mixed silk, <i>i.e.</i> , fabrics having warp or weft neither of silk nor artificial silk, if the proportion of these materials is over 15 % :	
	(a) Plain :	
	(1) Unbleached	1,800
	(2) Bleached, dyed, printed or woven in colours	2,200
	(b) Figured :	
	(1) Unbleached	2,000
	(2) Bleached, dyed, printed or woven in colours	2,500
601	Velvet and tissues similar to velvet of mixed silk	2,700

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
602	Fabrics of floss silk yarn :	
	(a) Unbleached	750
	(b) Bleached, dyed, printed or woven in colours	850
ex 613	Knitted wares and hosiery of silk :	
	(b) Stockings	3,000
	(c) Gloves	3,200
	(d) Other articles with or without needlework	3,500
ex 614	Knitted wares and hosiery of artificial silk or mixed silk (<i>i.e.</i> silk in which the proportion of silk yarn exceeds 15 per cent but is not more than 50 per cent) :	
	(b) Stockings	2,500
ex 615	Embroidery :	
	(c) On fabrics of silk, artificial silk or mixed silk	3,000
ex 616	Lace and aerienné embroidery :	
	(b) Of linen	1,000
	(d) Of silk	2,800
	(e) Of artificial silk or mixed silk	1,800
ex 617	Tulles and netted fabrics resembling tulle, not embroidered :	
	(a) Of silk	3,500
	(b) Of artificial or mixed silk	600
618	Fabrics for curtains and curtains of bobbinet or lace style, in the piece (per metre), or woven with indication for cutting, hemmed or not .	480
ex 619	Trimmings, ribbon-makers' and button-makers' articles :	
	ex (a) In pieces (by the metre) :	
	(3) In silk, artificial silk or mixed silk :	
	(α) Of silk	1,800
	(β) In artificial or mixed silk weighing per 100 metres long :	
	More than 250 grammes	1,400
	250 grammes or less	1,600
	ex (b) Made with indication for cutting or made up :	
	(1) In silk, artificial silk or mixed silk :	
	(a) Of silk	2,200
	(b) Of artificial silk or mixed silk	2,000
	ex (2) Of other textile materials except buttons made of yarn :	
	(a) Of wool	1,100
	(b) Others	800
ex 622	Small wares (mercery) :	
	(e) Of silk or artificial silk :	
	(1) Velvet ribbons	3,500
	(2) Ribbons of tulle or gauze or figured or embroidered ribbons	3,000
	(3) Others :	
	(α) Of silk	2,600
	(β) Of artificial silk and natural silk combined	1,900
	(γ) Of artificial silk	1,600
	(f) Of mixed silk (<i>i.e.</i> containing over 15 % up to 50 % of silk yarn) :	
	(1) Ribbons of tulle or gauze or embroidered, also velvet ribbons	1,600
	(3) Others	1,600
629	Clothing for ladies and girls, also costumes of every kind	Duty of the highest-rated chief component, plus a surtax of 100 %.

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
ex 630	Underwear for women : (b) Of fine fabrics : (1) Untrimmed, with or without plain machined border or plain openwork hem narrow applique embroidery or narrow cotton lace	In addition to the duty on the chief ma- terial, a sur- tax of 140 % A surtax of 170 %
ex 633	(2) Trimmed Sewn articles of textile materials, not mentioned elsewhere : Corsets, brassières Ties, scarves and shawls hemmed or with fringed ends of silk, artificial silk or mixed silk, also shawls edged and trimmed with fringes ; gaiters, sewn caps	Surtax of 75 % Surtax of 100 %
640	Trimmed hats of all kinds for ladies and girls, also ladies' and girls' hats of lace, tulle, velvet, silk, or other fabrics or materials not mentioned under tariff Nos. 637 and 639 (except articles of fur) whether trimmed or not	each : 3
651	Patent leather : (a) Of hides of the ox, horse, colt, calf or sheep, also of split leather of every kind (b) Others : <i>Note.</i> Patent leather for upholstering carriages and motor cars by special permit subject to such conditions as may be laid down by Ordinance and under control	par 100 kg. 300 1,200
ex 656(a) 4 and (b) 4	Shoes for sport, for the beach, for tennis and other similar shoes with soles of rubber or felt, combined or not with leather	35 per pair 1
ex 659	Kid gloves, unlined, marked " chevreau " inside, of all lengths, also embroidered or otherwise trimmed, when cleared at Budapest, corresponding to samples deposited at the head Custom house	per pair 1.20
ex 671	Articles of soft rubber for technical purposes : (b) Others :	per 100 kg. 130
673	Galoshes, snow shoes and boots	150
674	Rubber tyres for wheels : (a) Solid tyres : (1) Vulcanised on iron rims (2) Others (b) Pneumatic (outer covers and inner tubes)	135 60 220
ex 676	Other articles of soft rubber : (b) Others	200
ex 678	Knitted wares and hosiery covered, impregnated or coated with rubber, or combined with layers of rubber : (a) Wholly or partly of natural or artificial silk	900
ex 680	Articles of hardened rubber, not specially mentioned : (b) Others : (2) Others	200
ex 721 (c) 722	Joints for cylinder heads and for crank chambers Raw iron	130 1.50
724	Iron alloys Bloom iron, ingots, raw bands, except those mentioned under 727.	Free 4

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
725	Blooms of hoop iron or steel ingots and plates, except those enumerated under 727	5
ex 727	Tool steel and fine steel :	
	(a) Tool steel :	
	(1) In rough ingots	6
	(2) In blooms or plates	8
	(3) Rolled or forged	14
	(4) In cold-rolled strips	15
	(c) Special fine steel :	
	(1) In rough ingots	15
	(2) In blooms or plates	24
	(3) Rolled or forged	34
ex 760	Precision vices, weighing each :	
	ex (b) From 5-7 kg.	26
	ex (c) From 2-5 kg.	32
ex 765	Milling cutters, borers, screw-taps and spiral augers, screw wedges, lathe mandrils, weighing each :	
	(a) 250 gr. and more	60
	(b) From 10 gr. to 250 gr.	90
	Stamping dies weighing each :	
	(c) Less than 10 gr.	120
766	Plans irons, cold chisels, chisels, drills not elsewhere mentioned punches and other tools not mentioned	30
794	Coolers for motors and motor vehicles	160
ex 805	Apparatus for boiling, distilling, refining, evaporating, vaporising, mixing, condensers and surface condensers, closed vats, steaming-pans and similar apparatus for the manufacture of preserved food-stuffs :	
	(a) Wholly of iron	35
	(b) Of iron with metal fittings	60
	(c) Mainly of metal, with or without iron parts, weighing each :	
	(1) More than 500 kg.	100
	(2) 500 kg. and less, but more than 100 kg.	150
	(3) 100 kg. and less	180
ex 806 b) 2	Agricultural tractors driven by other power, weighing each :	
	(α) More than 5,000 kg.	60
	(β) 5,000 kg. and less, but more than 2,000 kg.	65
	(γ) 2,000 kg. and less	75
ex 807d) 1c)	Engines for automobiles, motor boats and aircraft	200
ex 807e)	Component parts of engines for automobiles, motor boats and aircraft : (such as engine crank chambers, carburettors, fans, pistons, rods, piston rings, crankshafts, cylinder blocks, ignition chambers, exhaust chambers, transmission gears, camshafts, plugs, tappets, keys (or pins), clutch plates, tappets with guide, bronze bearings for connecting rods and crank shafts, front and rear, camshafts, engine fly wheels) weighing each :	
	ex (2) From 50 kg. to 100 kg.	90
	From 25 kg. to 50 kg.	100
	ex (3) From 5 kg. to 25 kg.	125
	ex (4) 5 kg. or less but exceeding 500 gr. :	
	Carburettors	300
	Others	200
	ex (5) 500 gr. or less	400

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
ex 811	Pumps (including pulsometers) and fire extinguishing pumps not specially mentioned, and parts thereof : ex (a) Centrifugal, turbine, piston and pumps, also direct acting pumps and steam driven crank pumps mounted on frames, weighing each : (3) 100 kg. or less 56 ex (b) Hand pumps, single or multiple action, chiefly of iron not including more than 20 % of metals 31 Membrane or diaphragm pumps 38 Garden pumps 42 Ribbed or semi-rotary pumps 50 Hand-pumps, simple or multiple effect, chiefly of metal 60	
812 ex 826 (c) 5 830	Pulverising apparatus for the destruction of perosperc (mildew) 75 Bench hand boring machines weighing each from 15 to 35 kg. 65 Textile machinery except centrifugals and washing machines free	
ex 836	Machines and apparatus not specially mentioned : ex (a) Apparatus for grindstones and for handpower, weighing each from 3 to 12 kg. 30 ex (b) Of iron : Bakers' and pork butchers' machinery and apparatus (such as kneaders, mixers, meat choppers) ; coffee and cocoa roasters and cleaners, cocoa, coffee, poppy and similar mills ; corking machines ; packing machines ; moulding machines ; mechanical revolving kilns (for making cement, lime, dolomite and magnesite) ; malaxators, rope-twisting machines ; weighing each : ex (1) More than 20 kg. 35 ex (2) 20 kg. and less, but more than 5 kg. 70 ex (3) 5 kg. and less 120 (c) Of metal (the weight of metal parts representing more than 50 % of the total weight of the machine) 120	
ex 844	Typewriters 600	
ex 853	Dynamos, electric motors, transformers and parts thereof ; electric machines combined or not with inseparable mechanical constructions, weighing each : (d) From 25 to 250 kg. 95 (e) Less than 25 kg. 120	
ex 859 (c) and (d)	Electric apparatus for engines (starters, circuit closing and breaking devices, magnetos and dynamos combined with the above parts) except accumulators and lamps 130	
ex 862 (b) 865	Storage batteries for automobiles 130 Electric carbons : (a) When the carbon does not exceed 100 mm. in any dimension with or without fittings 240 (b) Carbon electrodes free Others 10	
ex 872 874	Side cars for motor cycles 20 Cycles without pneumatic tyres and completely finished cycle parts, also motor cycles without engines or pneumatic tyres, and completely finished motor-cycle parts, except engines and their parts 100	
875	Cycles with engines, without pneumatic tyres 120	

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
876	Automobile chassis and their frames, dismantled or not, also engines adapted thereto, weighing each :	
	(a) 3,000 kg. and more	60
	(b) Less than 3,000 kg. but not less than 2,000 kg.	70
	(c) Less than 2,000 kg. but not less than 1,400 kg.	75
	(d) (1) Less than 1,400 kg. but not less than 1,200 kg.	85
	(2) Less than 1,200 kg. but not less than 800 kg.	95
	(e) (1) Less than 800 kg. but not less than 700 kg.	95
	(2) Less than 700 kg.	125
	<i>Notes to No. 876 :</i>	
	(1) Chassis for industrial automobiles (lorries, vans, bakers' carts, delivery vehicles, etc.) of any weight	55
	(2) Motor-omnibus chassis, of any weight	55
	(3) Regulations concerning the surtax on bodywork : automobiles with bodywork, also bodywork imported separately, are subject, on their total weight, to the duties corresponding to the chassis with, for each car or body, the following additional duties :	
	(a) Vehicles for industrial use with bodywork, also bodywork therefor	each 100
	(b) Open cars for passengers or body work therefor :	
	(1) Two-and four seaters	400
	(2) Five-to seven-seaters	500
	(3) Eight-seaters and more :	600
	(c) Closed passenger cars, limousines or transformable, or bodywork therefor :	
	(1) Two-and four-seaters	600
	(2) From five-to seven-seaters	750
	(3) Eight-seaters and more	1,000
	(d) Body work of cycle-cars attached or separate	150
	(e) Motor omnibuses for public use, with bodywork, or such bodywork imported separately	750
	<i>Note.</i> Sweepers, water-carts, pumps and the like for public service, also self-propelling vehicles are exempt from any surcharge on bodywork, but pay a duty on their total weight, including bodywork, of	per 100 kg. 60
	(4) Regulations concerning component parts for automobiles :	
	(a) Detached parts for automobiles : complete chassis frames, complete front axles, complete rear axles, side members of chassis frames.	80
	(b) Automobile wheels of wood, wholly of metal, with metallic spokes	30
	(c) Detached parts enumerated in the Protocol of Signature	85
ex 877	Commercial aeroplanes, fuselage and cabins of commercial aeroplanes :	
	Component parts of cabins	350
	Separate parts for commercial aeroplanes	200
	<i>Note</i> to Nos. 876 and 877 : Accessories of automobiles and commercial aeroplanes, such as speedometers, vehicle clocks, tachometers, amperometers	75
888	Motor-boats	125
ex 903	Sparking plugs	150
ex 908	Photographic apparatus, with or without object glass :	
	(b) For photographs 13 × 18 cm. or less	100
ex 909	Amateurs' cinematograph apparatus with images less than 18 × 24 cm. in size	40

No. in Hungarian Tariff	Designation	Import duty in gold crowns per 100 kg.
ex 942	ex <i>Note to No. 942</i> : Heads of bone or coconut bark, by special permit subject to such conditions as may be laid down by Ordinance and under control	60
ex 947	Smokers' requisites : ex (a) Pipe stems, cigar and cigarette holders and mouthpieces : (1) Pipe stems of wild cherry-wood, bored, without other parts ex (2) Pipe stems, bored, of briar Finished pipe stems, finished or simple bored, cigar and cigarette holders of wild cherrywood, all without mouthpieces ex (3) Pipe stems, cigar and cigarette holders of wild cherry-wood or briar, with mouthpieces, of bone or horn ex (4) Pipe stems, cigar and cigarette holders of wild cherry-wood or briar, with mouthpieces of hard rubber or other materials not specially mentioned ex (b) Pipe bowls and pipes : ex (2) Pipe bowls and pipes of wild cherry-wood combined with horn, hard rubber or similar materials ex (3) Pipe bowls and pipes of briar, combined with horn, hard rubber or similar materials	60 60 120 320 350 120 450
ex 948 (b)	Transparent cellulose (<i>cellulosique</i>) sheets, less than 20 × 20 cm. in size, printed or not, corresponding to samples deposited Articles of transparent cellulose (<i>cellulosique</i>) sheets for packing (bags, sachets, boxes) printed or not, corresponding to samples deposited	60 120
957	Finished artificial flowers : (a) Not tied in bouquets : (1) Of velvet, natural or artificial silk, or half silk (2) Of other fabrics (b) Tied in bouquets : (2) Others	400 200 500
958	Feathers and imitation feathers in finished trimmings, for hats, or worked or prepared for feather-boas : (a) Ostrich tail and wing feathers, feathers of the heron, humming bird, marabout, birds of paradise with crest, or loose feathers of these birds (b) Other, also imitation feathers of animal hair or bristles of mammals	2,000 500
ex 962	Fancy articles : ex (b) Metal boxes for compressed powder, empty, not silvered, gilt or fitted with a mirror ex (e) Metal boxes for compressed powder, empty, silvered or gilt or fitted with a mirror ex (f) Fancy leather cases for compressed powder, empty Powder puffs	320 1,000 1,000 2,000
ex 965	Photographic paper (including paper films) sensitised with silver salts	180
966	Sensitised glass plates	25
967	Unprinted films with or without emulsion : (a) Cinematographic films (b) Other	400 100

Article 2.

List B is amended as follows :

LIST B.

HUNGARIAN ARTICLES ENTITLED TO THE MINIMUM TARIFF ON ENTRY INTO FRANCE.

No. in the French Tariff	Designation	Remarks
	Horses	
ex 9	Ewes and wethers	
ex 14	Game	
ex 14 (b)	Live poultry	
14 (c)	Rabbits	
ex 16	Fresh mutton	
17 (b)	Hungarian sausage or other pork butchers' products	
ex 18	Poultry, dead	
ex 18 (b)	Venison and dead deer, other game dead and rabbits, dead.	
18 (d)	Goose liver, fresh or salted.	
19	Meat preserved in tins	
ex 19 (c)	Pâté de foie gras, in hermetically sealed tins, weighing more than 3 kg. net	
20 (b)	Guts	
ex 23	Wool in the mass and skins other than from Australia, the Cape and India.	
ex 26	Bed feathers	
ex 27	Raw silk	
ex 34	Eggs of poultry	
74	Malt, grain and flour	
80	Dried vegetables	
ex 83	Potatoes imported during other periods	
ex 85	Plums, prunes dried or drained	
ex 86	Candied or preserved fruit in sugar or in honey	
91	Sugar	
ex 93	Bonbons and juice of the following fruits : raspberries, black cherries, mulberries, gooseberries, bilberries and apricots	
98	Chocolate	
ex 99	Pepper, ground	
100	Pimento	
ex 126 (b)	Flowers of mallow, mullein, elder, datura, marjoran, sage, absinthe, balm-mint, hyssop, mint and soapwort ; lime	
ex 128	Common woods, squared or sawn	
129	Wooden paving blocks	
130	Stave wood	
ex 142 (b)	Combed hemp	
ex 158	Onions and garlic fresh	
	Tomatoes preserved whole, tomato purée or paste whether flavoured with basil or not	
164 (c)	Broom corn straw	
ex 171	Ordinary white wines obtained exclusively from the fermentation of fresh grapes	Quota

No. in the French Tariff	Designation	Remarks
ex 171 (b)	Tokay wines of a strength of not less than 12 degrees of pure alcohol, accompanied by a certificate of origin and purity issued by the Hungarian authorities	Quota
172 (c)	Beer	
174 (b)	Liqueurs	
ex 174 (d)	Natural mineral waters	
ex 0220	Valerianic acid	
ex 314	Preserved tomatoes seasoned for use as sauces or condiments in sauces or ketchup	
316	Medicinal compounds not specified	
317	Roasted or ground chicory and chicory substitutes roasted in grains or ground	
318	Starch properly so called	
319	Feculae of potatoes, maize and other	Quota
327 (b)	Casein pure or combined	
361	Incandescent electric lamps	Quota
464	Cardboard boxes whether covered over in white or coloured paper or not	
ex 470	Printed matter for showing or using Hungarian products	
ex 505	Electrometers, water and gas meters and spinning mill meters, and in general all meters or measuring apparatus fitted with clock movements : Small meters (up to 5 kg. each) and assembled parts thereof	Quota
	Meters weighing more than 5 kg.	Quota
510	Stationary steam-engines, etc.	
511	Portable steam-engines, including boilers	
512	Traction engines and rollers : steam, petrol, benzine, spirit, etc.	
ex 512 (b)	Pumps	Quota
ex 522	Threshing machines, weighing over 500 kilogrammes	Quota
524	Dynamo-electric machines	Quota
ex 524 (b)	Electric resistance regulators, electro-magnetic friction couplings	(See list " C ")
ex 536	Dynamo-armatures	Quota
ex 536	Apparatus included in this number, armatures excepted	Quota
536 (c)	Magnets other than electro-magnet	Quota
ex 537	Tools with or without handles : Other tools	Quota (See list " C ")
558	Manufactures of iron and steel	
ex 568	Household wares, etc. : Plain enamel, tinned Enamel decorated without gold Marble or granite without gold In } Enamel, decorated with gold plain } Marble or granite with gold sheets } Printed in more than two colours or in gold	
ex 574	Articles for lamps	Quota (See list " C ")
ex 577	Small tubes for dental paste and the like	
ex 581	Sporting guns, automatic repeating pistols	
595	Empty casks	
ex 596	Brooms made of sorghun	

No. in the French Tariff	Designation	Remarks
600	Wood, planed, grooved or tongued, planks, strips, and veneers for floors, planed, grooved or tongued	
601	Doors, windows, Venetian blinds or shutters, roll shutters, roller blinds, wood panelling and joiners' wares put together or not	
ex 602 (b)	Walking sticks, handles and umbrella and parasol handles	
ex 603 (d)	Veneer and ply wood	
ex 620	Toys of soft rubber	
ex 640 (d)	Walking sticks, handles and umbrella and parasol handles	
ex 641 (b)	Walking sticks, handles and umbrella and parasol handles	
644	Brush-makers' ware	
ex 644 (b)	Paint brushes	

Article 3.

List C. is amended as follows :

LIST C.

HUNGARIAN PRODUCTS ENTITLED ON ENTRY INTO FRANCE TO A PERCENTAGE REDUCTION ON THE GENERAL TARIFF.

No. in the French Tariff	Designation	Reduction
ex 110	Sunflower and rape oil	45 %
185	Cement	37.50 %
216	Crank axles for locomotives, of iron or steel :	
	(a) Rough	45 %
	(b) Worked	45 %
217	Axles for automobiles, of steel or iron :	
	(a) Rough	45 %
	(b) Worked	45 %
ex 221	Copper, pure or alloyed, rolled or hammered in bars of all sections, in plates or wire	56.25 %
0193	Amylic alcohol	60 %
0221	Valerianates, other	18.75 %
0344	Adrenaline and its salts	40 %
0357	Lecithine	40 %
0361	Pancreatine	40 %
0363	Pepsine	40 %
ex 332	Bricks based on magnesia, etc.	56.25 %
359	Bottles, phials and flasks :	
	With a capacity of $\frac{1}{2}$ litre and over :	
	Filled	67.50 %
	Empty	56.25 %
	Of a capacity of less than $\frac{1}{2}$ litre	45 %
ex 363	Yarns of hemp, pure, not glazed	30 %
ex 363 (b)		
ex 367	String and cordage of hemp	60 %

No. in the French Tariff	Designation	Reduction
ex 459 (b)	Embroideries in colours on cotton tissues, of mercerised cotton or artificial silk	60 %
ex 461 (d)	Sensitised paper	48.75 %
ex 470	Printed matter of all kinds, others, etc., except those mentioned in List B	56.25 %
ex 505	Electrometers	Ad valorem duties : 24.444 % Specific dutie. 30 %
ex 512 (b)	Pumps, hydraulic machines	47.333 % 46.666 % 46.666 % 45 % (See List B.)
ex 522	Mowers, reapers, combined reapers and binders, irrespective of weight Others	18.75 % 37.50 % 20.9375 % 18.75 % 19.375 % 18.75 % 18.75 % 17.083 % 16.75 % 19.285 % 18.452 % (See List B)
524	Dynamo-electric machines	18.75 % 20.50 % 19 % 16 % 19.285 % 18.452 % 20 % 17.50 % 19.285 % 16.428 % 18.75 % (See List B)
524 (b)	Electric and electro-technical apparatus : Containing coils Not containing coils	18.75 % 20.50 % 19 % 16 % 19.285 % 18.452 % 20 % 17.50 % 19.285 % 16.428 % 18.75 % (See List B)
ex 525 (b)	Milling machinery, etc.	37.50 %
ex 527	Sugar machinery	45 %
532	Detached parts of machines and of shaft in non-malleable cast-iron, turned, filed, or adjusted	45 %
533	Detached parts of machines steering machinery, etc.	45 %
533 (e)	Component parts of turbines, etc.	40 %
533 (h)	Rough frames and bodies of dynamos, etc.	18.75 %
535	Component parts of copper, etc.	45 %
535 (b)	Component parts of machines, etc.	45 %
535 (c)	Wires and cables insulated for electricity	18.75 %
ex 537	Tools : Scythes and sickles Pitchforks	(See List B.) 37.50 % 56.25 %
548	Pens of metal, etc.	15 %

No. in the French Tariff	Designation	Reduction
ex 555	Articles of cast-iron (other than parts of machines) :	
	Articles for lamps	37.50 %
557 (b)	Articles made of cast-iron :	
	Kitchen pots, utensils, and other articles	22.50 %
559	Locks	30 %
559 (b)	Padlocks	30 %
559 (d)	Keys, iron lock bolts, etc.	37.50 %
561	Cables of iron and steel, etc.	30 %
561 (b)	Barbed wire fencing	30 %
562	Anchors	37.50 %
562 (b)	Chains of iron or steel, etc.	30 %
563	Nails, etc.	30 %
565	Nails of iron wire and steel, etc.	30 %
566	Screws, eye-bolts, hinges, hooks, bolts, rivets, nuts, and all articles in the screw and bolt trade not specified, etc.	40 %
566 (b)	The same articles turned or "décolletés"	30 %
566 (c)	Split washers destined to act as springs, etc.	30 %
567	Tubes of iron or steel, etc.	37.50 %
567 (b)	Tubes and worms, tipped, unwelded, etc.	37.50 %
567 (c)	Receptacles of steel, unwelded, etc.	30 %
ex 568	Household wares, etc. :	
	Not painted, etc.	(See list B)
	Painted, polished, coated with lead, zinc, or galvanised, varnished	
	Coppered, tinned and painted, tinned and varnished	
	Other } Printed in one or two colours without gold	
	than in } Enamelled, decorated with gold	
	plain } Marbled or granited with gold	
	sheets } Printed in more than two colours or in gold	
ex 568	Reservoirs, tuns, vats, etc.	30 %
ex 572	Wares of copper other than copper tubes	22.50 %
572 (b)	Tools of copper, pure or alloyed with zinc or tin, with or without handle	22.50 %
ex 573	Objects of art and ornaments, of copper or bronze, each weighing more than 150 gr.	18.75 %
ex 574	Articles for lamps	37.50 %
		(See list B)
592	Furniture other than bent wood	60 %
592 (b)		
593		
611		
626	Basket ware	45 %
	Hats of hair felt and of wool and hair	60 %

Article 4.

For the application of Article 5 and the Protocol of Signature relating thereto, the High Contracting Parties agree to add to List D the following articles :

060	Oxygenated water
0344	Adrenalin and its salts
0357	Lecithin
0361	Pancreatin
0363	Pepsin
ex 0381	Amyl acetate
ex 381(b)	Thread of artificial silk.
ex 522	Sowing machines.

Article 5.

For the application of Article 32, the High Contracting Parties agree that any modifications made by them, in virtue of the present instrument, to the Convention of October 13, 1925, will not preclude the two High Contracting Parties from requesting hereafter a readjustment of the said Convention and of the present instrument, save that such revision shall not be proceeded with until the new French tariff has been adopted.

If, however, its adoption should not take place within six months from the coming into force of the present Additional Agreement, or if the equilibrium of advantages and concessions set up by the Convention of October 13, 1925, and the present Additional Agreement should be disturbed either by modifications in the Customs régime of either of the High Contracting Parties or by the treatment which one of them may have granted to a third Power to the prejudice of the trade of the other Party, negotiations shall be opened at the request of the Party which regards itself as injured.

In that case the negotiations shall commence within a period of one month from the date of the request. Should these negotiations not prove successful within two months, the present Additional Agreement and the Commercial Convention of October 13, 1925, shall terminate five months after the request for revision is made, without any denunciation being required.

Article 6.

The present Additional Agreement shall be treated on an equal footing with the Convention of October 13, 1925.

Article 7.

The present Additional Agreement shall take effect in the manner provided in Article 32 of the Convention of October 13, 1925. The exchange of ratifications shall take place at Budapest.

In faith whereof the Plenipotentiaries have signed the present Additional Agreement and have affixed thereto their seals.

Done in Paris in duplicate, December 18, 1926.

(Signed) KORÁNYI.

(Signed) BRIAND.

(Signed) NICKL.

(Signed) BOKANOWSKI.

PROTOCOL OF SIGNATURE.

The provisions of the Protocol of Signature annexed to the Convention of October 13, 1925, are replaced by the following provisions :

(1) As regards the application of Articles 2 and 3 of the Convention of October 13, 1925 :

(a) The French Government agrees that the medicinal compounds originating in and coming from Hungary, mentioned in No. 316 of the French Tariff, shall be exempt from prohibition and shall enjoy the benefit of the minimum rates, provided they conform to the prescriptions of the said Article and so long as reciprocity of treatment is granted to medicinal compounds originating in and coming from France, included in No. 458 (c) and (d) of the Hungarian Tariff.

In view of this advantage, which is subject to the condition of reciprocity, the Hungarian Government undertakes that it will not refuse to register and admit into Hungary French medicinal compounds in respect of which trade marks have been registered and which are duly attested by the Faculty of Pharmacy.

(b) The French Government undertakes that, should the temporary importation of foreign raw sugar of any origin be authorised with or without limitation of quantities, it will allow to Hungary the benefit of the most favourable treatment accorded to any other European country.

(c) It is understood that preserved tomatoes containing not more than 18 % of dried matter shall be regarded as tomatoes preserved whole, in purée or paste, under Nos. 158 and 314 of the French Customs Tariff.

(d) The conventional rate for No. 134 of the Hungarian Customs Tariff shall be applied to the following French natural mineral waters :

<i>Departments</i>	<i>Communes</i>	<i>Springs</i>
Allier	Cusset	Andreau, Mesdame Larbaud, St-
	Saint-Yorre	Louis, Principale, Célestins,
	Vichy	Grande Grille, Hôpital
Ardèche	Vals	Reine, Vivaraises, Perles, Favorite
Aude	Alet	Richelieu, Alet Communale.
Côte-d'Or	Santenay	Lithium
	Lamalou	Ancienne
Hérault	Allevard	Bout du monde
Isère	Sail-sous-Couzan	Brault,
	Saint-Alban	Antonin, César,
Loire	Saint-Romain-le-Puy	Parot, Alice
	Saint-Galmier	Badoit, Rémy
Marne	Sermaize	Fontaine des Sarrazins
Nièvre	Pougues-les-Eaux	Saint-Léger
Orne	Bagnoles de l'Orne	Grande Source
		Source froide
Puy-de-Dôme	La Bourboule	Puits, Perrière
	Chatelguyon	Miraton, Gubler
	Le Mont-Dore	Madeleine, Pavillon
	Le Breuil et le Broc	Marie-Christine
		Lodovic
Hautes-Pyrénées	Saint-Nectaire	Mont Cornadore
	Royat	César Eugénie
Basses-Pyrénées	Capvern	Le Bouridé
	Eaux-Bonnes	Supérieure
Pyrénées-Orientales	Tarbes	Saint-Christan
	Pratz de Mollo	La Preste
Bas-Rhin	Romanswiller	Vogésia
Haut-Rhin	Soultzmatt	Nessel
Savoie	Challes les Eaux	Challes
Savoie (Haute)	Evian-les-Bains	Cachat, Cordeliers, Clermont
Seine et Oise	Enghien	Coquil, le Lac
Vaucluse	Montmirail	Eau verte
Vosges	Contréville	Pavillon, Leller
	Martigny	Saint-Epose
	Plombières	Puisard, Vauquelin
	Vittel	Grande Source, Hépar
		Recommandé
Vienne	La Roche-Posay	

The French Government shall have the right to add to this list at any time.

(e) As regards No. 435 of the Hungarian Customs Tariff, the following provisions have been agreed upon :

Products containing a total quantity of aromatic substances (including fixatives) of over 15 %, shall be dutiable as concentrated perfumes at the rate of 2,500 gold crowns.

Perfumes intended for the retail trade are subject, without analysis of the aromatic substances, to the conventional rate of 1,400 gold crowns fixed for perfumes, provided they are put up in bottles containing not more than 500 grammes and are accompanied by original foreign invoices.

As regards Eau de Cologne, the conventional rate of 750 gold crowns is applied without further examination, provided it is accompanied by original foreign invoices and is put up for retail sale in bottles containing not more than 1,000 grammes, net weight, and bearing the name "Eau de Cologne" on the label.

Toilet waters shall not be dutiable at the conventional rate of 450 gold crowns unless they correspond to the samples deposited with the Royal Hungarian Customs House of Budapest, are made up for retail trade, are accompanied by original foreign invoices and do not exceed 1,000 grammes net weight.

(2) In respect of the articles enumerated below, which receive the benefits stated in lists B and C annexed to the present Additional Agreement, to the extent of the quotas allowed, the High Contracting Parties agree to fix the amount of the said quotas as follows :

ex 171	Ordinary white wines	5,000 hectol.
ex 171 (b)	Tokay	3,000 "
ex 319	Feculae of potatoes, maize and other	8,000 quintals
361	Electric incandescent lamps, metallic filaments, with mountings . .	200 "
ex 505	Electrometers, water and gas meters, and spinning mill meters, and in general all meters or measuring apparatus fitted with clock movement :	
	Small meters (up to 5 kg. each) and assembled parts thereof . .	500 number
	Meters weighing more than 5 kg.	500 number
ex 512 (b)	Pumps	200 quintals
ex 522	Threshing machines weighing more than 500 kg.	5,000 "
524	Dynamo-electric machines	} 2,000 "
ex 524 (b)	Electric resistance regulators, electro-magnetic friction couplings	
ex 536	Apparatus included in this number, armatures excepted	
ex 536	Dynamo-armatures	800 "
ex 536 (c)	Magnets other than electro magnets, magnetised or not	400 "
ex 537	Other tools (including 40 quintals for spiral drills)	200 "
ex 574	Articles for lamps	150 "

These quotas may be imported into France without a licence from the French Government. When they are exhausted, the general tariff or the conventional tariff provided for in the Convention shall apply. Nevertheless, in order to interfere as little as possible with Hungarian trade, the French Customs Administration shall notify the Hungarian Minister in Paris when the figure of 9/10ths of the quotas, as laid down above has been reached.

As regards the application of Articles 3 and 4, the French Government undertakes to allow an exception to the existing prohibition of liqueur wines in respect of 3,000 hectolitres of Tokay wine per year.

(3) As regards the application of Article 5 (List D), if at the moment of ratification of the present Additional Agreement Germany enjoys the benefit of Customs advantages in regard to the importation into France of artificial silk thread (ex 381 (b) of the French Tariff), these advantages shall also apply to artificial silk thread originating in and coming from Hungary and imported into France, for the whole of the

period during which the benefit of this treatment is received by Germany. During this same period, the duties in the Hungarian tariff mentioned in No. 593 shall be consolidated for the benefit of France.

(4) As regards the application of Article 5, paragraph 3, of the Convention of October 13, 1925, the High Contracting Parties agree that Hungary may claim quotas equal to those which are or may hereafter be granted to Austria or to Czechoslovakia, it being understood that this treatment shall apply to the whole of the quotas allowed for the same class of articles and not to the apportionment of the quota among articles of the same class which may be adjusted at the request of one of the High Contracting Parties.

As regards the application of the same paragraph concerning quotas which are or may hereafter be granted to Germany, the French Government, in determining the amount of the quotas to be fixed in proportion to Hungarian production, will take into consideration any official or private statistics, as well as any other documentary evidence guaranteed as correct by the Hungarian Government.

(5) As regards the application of Articles 9 to 13 of the Convention of October 13, 1925, the Hungarian Government hereby declares that during the term of the present Convention it will not impose any export prohibition on rabbit skins and the skins of hares and on hair intended for the manufacture of felt hats.

On its side the French Government hereby gives an assurance that, should it in future allow exceptions to the prohibition on trade arms in favour of any third Power whatever, Hungary shall be entitled to claim an annual quota of 10 quintals for importation.

As regards the testing of the said arms, the High Contracting Parties agree to open negotiations forthwith, with a view to the recognition of the marks of their official proof houses.

(6) As regards the application of Article 14, paragraph 2, of the Convention of October 13, 1925, the High Contracting Parties agree to apply reciprocally the provisions of the Convention¹ concluded at Geneva in 1923 relating to the Simplification of Customs Formalities.

(7) As regards the application of Articles 16, 19, 20 and 26 (Articles relating to transit) of the Convention of October 13, 1925, it is understood that goods passing in transit through the territories of either of the High Contracting Parties shall not, even if they remain for some time there, in the free ports or in Customs warehouses, or are transhipped there or undergo alterations there in their external packing, lose the advantages accruing from their origin and their through shipment, on importation into the territory of the other Party, provided they furnish all the guarantees of origin and identity required by the laws and regulations of the said Party. Nothing in these provisions, however, shall prevent the levying of such housing surcharges or surcharges in respect of origin as are or may hereafter be levied by each of the Contracting Parties.

(8) As regards the application of Article 21 of the Convention of October 13, 1925, the High Contracting Parties agree that, should the practice of making out a through bill of lading involve serious difficulties or meet with opposition on the part of the authorities of a country through which the goods pass, they will consider the question of replacing the said through bill of lading by equivalent guarantees. Nevertheless, they undertake to assist each other in removing any difficulties, in respect of the application of the régime provided for in the Convention, which may be made by the countries through which the goods pass.

(9) As regards the application of Article 25 of the Convention of October 13, 1925, the Hungarian Government hereby declares that, should it in future grant concessions for emigration to countries to which emigration traffic is at present prohibited, applications for a concession submitted by French companies or firms will be examined under the conditions of equality provided for in the said Article.

¹ See foot note 1, page 193, of this volume.

(10) The two Governments agree that the provisions of Article 27 of the Convention of October 13, 1925, shall be applied without prejudice to the laws and regulations concerning police control and the régime of passports.

(11) As regards the application of Article 31 of the Convention of October 13, 1925, the two Governments agree that in respect of the régime of commercial travellers and samples, they will put into force any provisions of a more favourable nature contained in the Convention concluded at Geneva in 1923, relating to the Simplification of Customs Formalities.

(12) It is understood that, as the Saar Territory is included in French Customs territory, the provisions of the Commercial Convention signed this day shall apply to products originating in and coming from Hungary which are imported into the Saar Territory, as well as to products originating in and coming from that Territory and imported into Hungary.

(13) The detached parts of automobiles mentioned in Note 5 to No. 876 of the Hungarian tariff and liable to a duty of 85 crowns, are :

Case of differential complete. Brakes. Change speed gear box. Clutch. Shoes for springs. Rear axle shaft. Axle casing. Crown wheel of the differential. Driving gear. Intermediate pinion. Planet wheel gear. Intermediate pinion shaft. Gear lever and brake lever. Latch gear casing. Sliding sleeve. Safety gear pins. Gear box casing. Gear pinion. Main shaft. Counter shaft. Driven shaft. Fork. Gear lever. Steering wheel. Steering head tube. Steering gear box. Worm. Sector. Steering lever. Cardan shaft complete. Flectors. Shafts proper. Bare axles proper. Axle journals. Pivot pins. Axle pivots. Cross tie lever. Cross tie. Cross tie lever pin. Steering rod. Short lever. Hubs. Front and rear brake drum. Driving gear of front and rear brake drum. Drum. Brake blocks. Cams. Brake tozzle lever. Universal joint pin of front wheel brake. Brake rocking lever and brake hand lever. Pedals. Angle bracket supporting the petrol tank. Instrument board. Dashboard.

(Signed) KORÁNYI.

(Signed) BRIAND.

(Signed) NICKL.

(Signed) BOKANOWSKI.

LETTER ANNEXED

TO THE SUPPLEMENTARY AGREEMENT TO THE COMMERCIAL CONVENTION OF OCTOBER 13, 1925.

PARIS, *December 18, 1926.*

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to inform you that the Hungarian Government, in view of the particular importance attached by the French Government to this question, is prepared to allow a special period for the temporary importation of a quota of 30,000 aluminium milk cans with a capacity of from 10 to 50 litres, during which period the autonomous rate of 120 gold crowns, as provided for in No. 775 (h) of the Hungarian Customs Tariff will be reduced to 45 gold crowns per 100 kg. on the articles in question.

This exceptional rate will come into operation at the same time as the present Convention, but will only remain in force for a period of six months.

I have the honour, etc.

(Signed) KORÁNYI,
Hungarian Minister.

His Excellency
M. Aristide Briand,
Minister for Foreign Affairs,
Paris.

REPLY

TO ANNEXED LETTER,

PARIS, *December 18, 1926.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

In your letter of to-day's date, you were good enough to inform me that, in view of the particular importance attached by the French Government to the question, the Hungarian Government was prepared to allow a special period for the temporary importation of a quota of 30,000 aluminium milk cans with a capacity of from 10 to 50 litres, during which period the autonomous rate of 120 crowns, as provided for in No. 775 (*h*) of the Hungarian Customs Tariff will be reduced to 45 gold crowns per 100 kg of the articles in question. This exceptional rate will come into operation at the same time as the present Convention, but will only remain in force for a period of six months.

I beg to acknowledge receipt of and to thank you for, this communication, of which I have taken note.

I have the honour to be, etc.

(Signed) BRIAND.

Baron Korányi,
Hungarian Minister,
Paris.